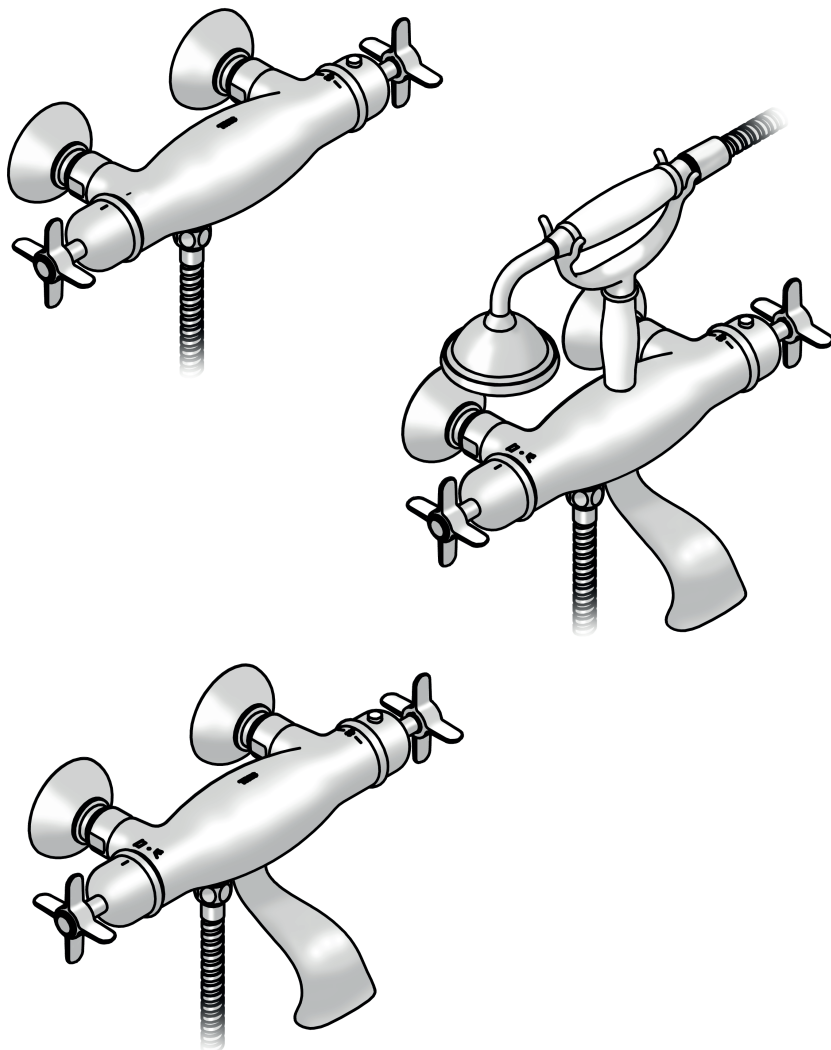
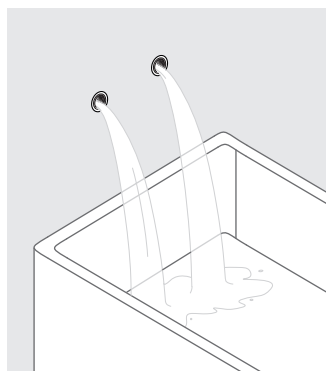
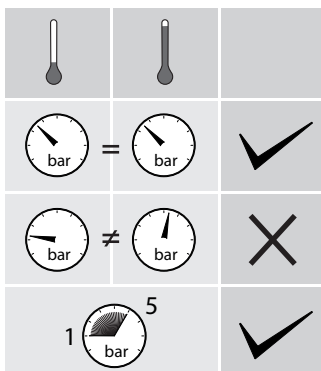
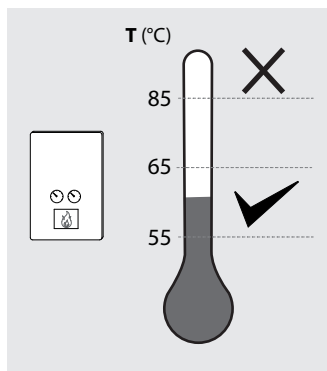


El incumplimiento de estas instrucciones exime de toda responsabilidad a TRES Grifería.
TRES Grifería décline toute responsabilité en cas d'insobserance de ces instructions.
Bei Nichtbefolgung der Bedienungsanleitung übernimmt TRES Grifería keinerlei Haftung.
Het niet opvolgen van deze instructies ontslaat TRES Grifería van alle aansprakelijkheid.
L'inadempimento di queste istruzioni esonera TRES Grifería da ogni responsabilità.
Nedodržení pokynů v návodu zbavuje společnost TRES Grifería veškeré zodpovědnosti.
Any failure to follow these instructions releases TRES Grifería from any liability.
Niezasztosowanie się do instrukcji zwalnia z wszelkiej odpowiedzialności TRES Grifería.

TRES

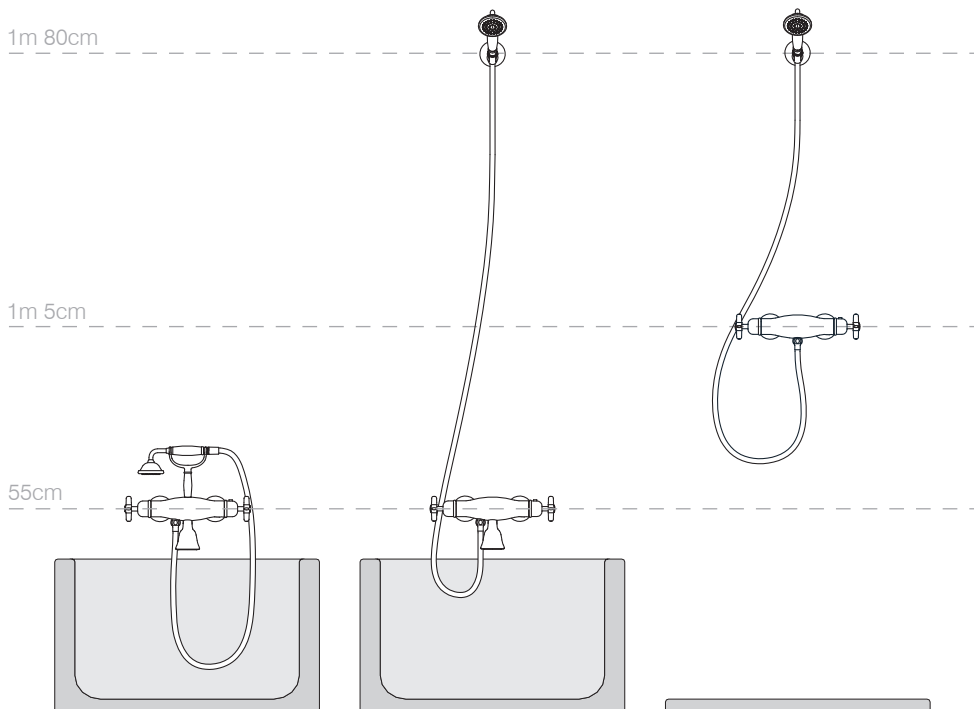




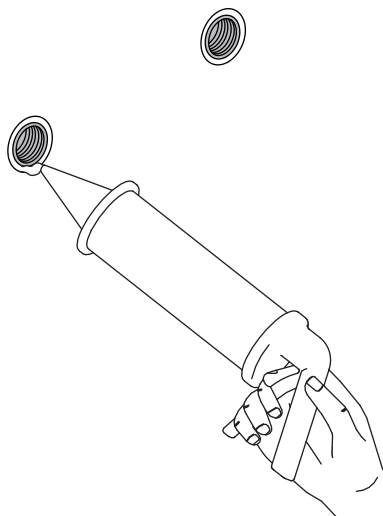
1m 80cm

1m 5cm

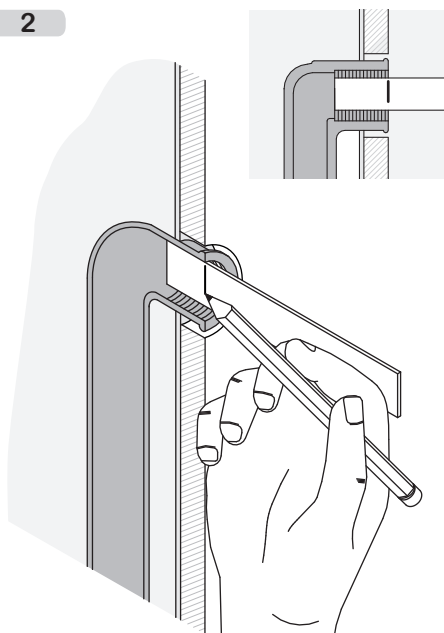
55cm



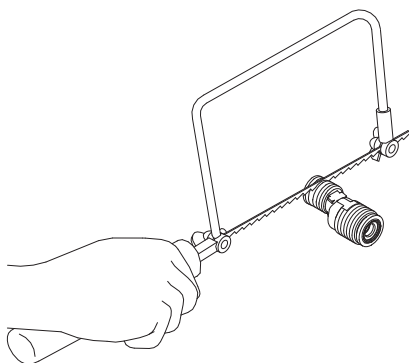
1



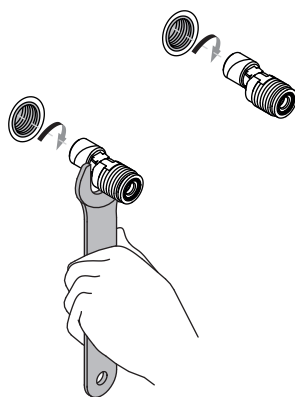
2



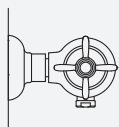
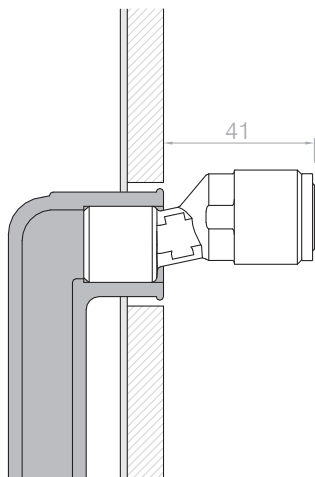
3



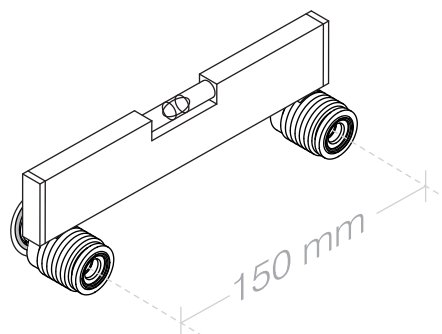
4



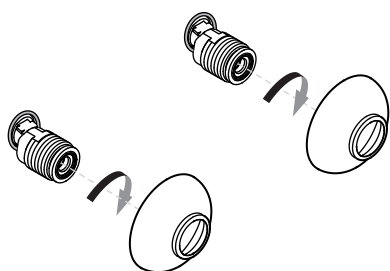
5



6

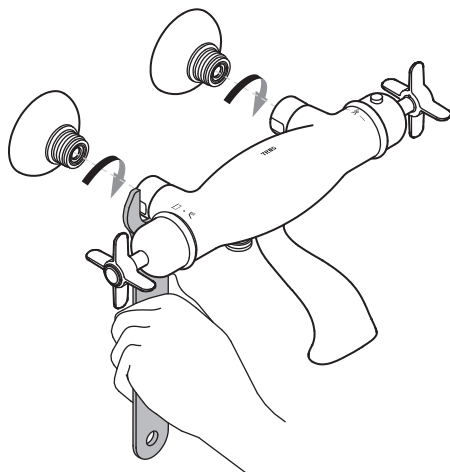


7

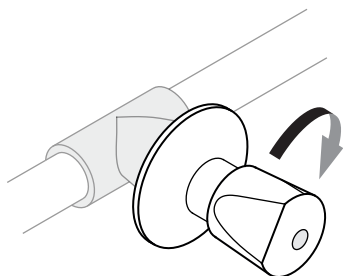


8

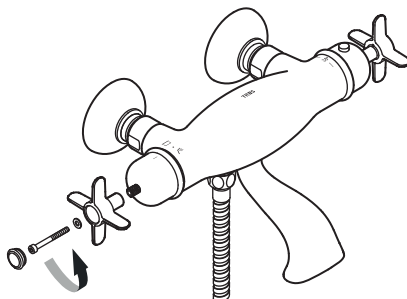
30



1

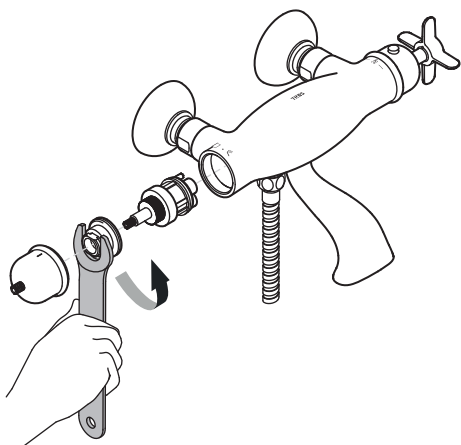


2



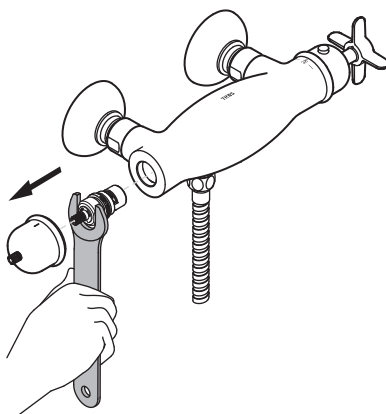
3A

18

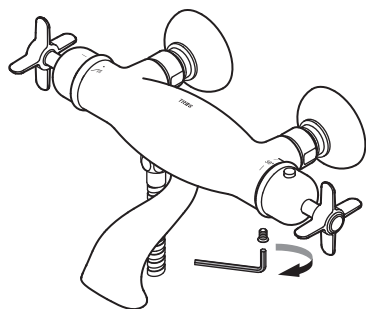


3B

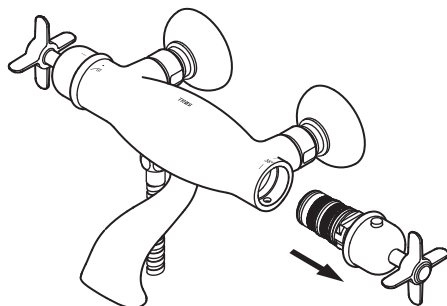
18



1

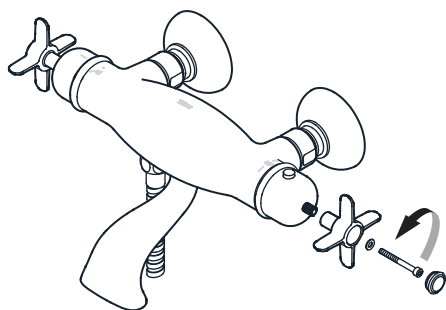


2

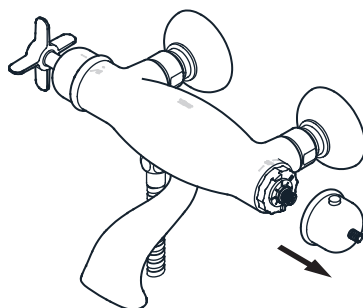


CALIBRADO DE TEMPERATURA • CALIBRAGE DE LA TEMPERATURE • TEMPERATURKALIBRIERUNG • KALIBREREN VAN DE TEMPERATUUR •
TARATURA DELLA TEMPERATURA • NASTAVENÍ TEPLoty • TEMPERATURE CALIBRATION • KALIBRACJA TEMPERATURY •
CALIBRAGEM DA TEMPERATURA • КОНТРОЛЬНЫЙ ЗАМЕР ТЕМПЕРАТУРЫ

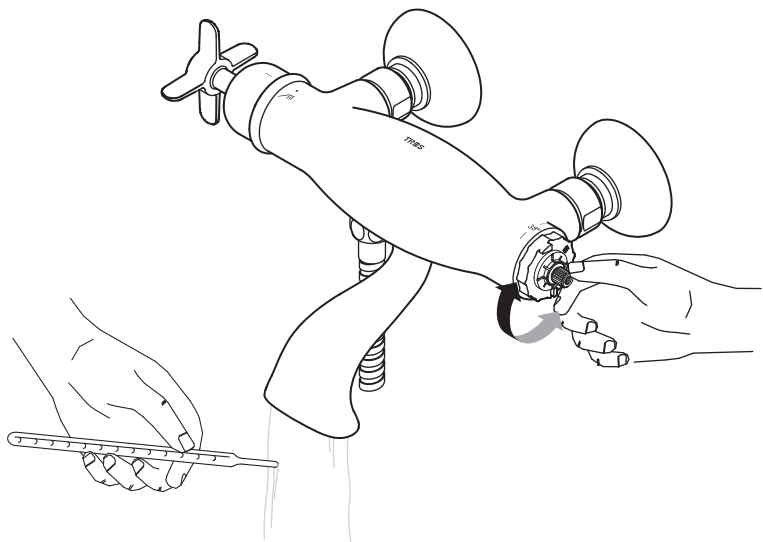
1



2



3

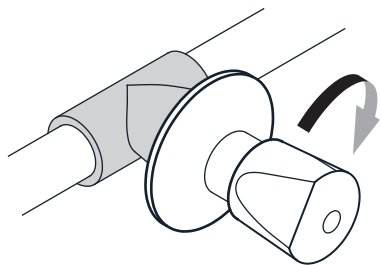


≠ 38°C X

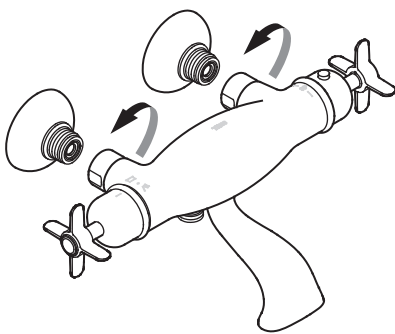
= 38°C ✓

MANTENIMIENTO • ENTRETIEN • WARTUNG • ONDERHOUD • MANUTENZIONE • ÚDRŽBA • MAINTENANCE •
KONSERWACJA • MANUTENÇÃO • ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

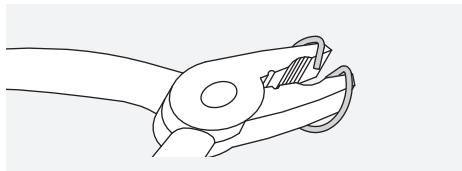
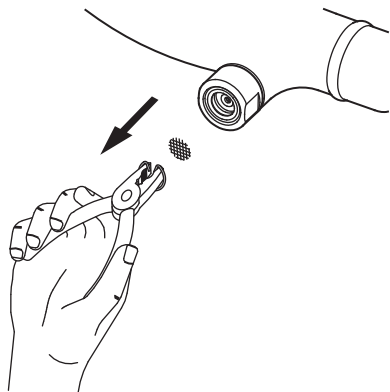
1



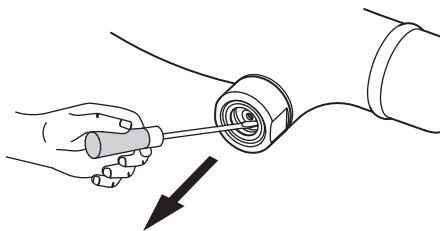
2



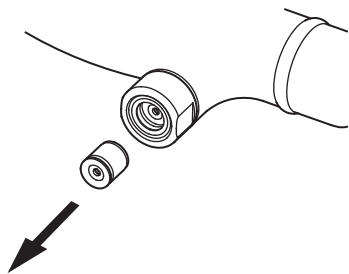
3



4



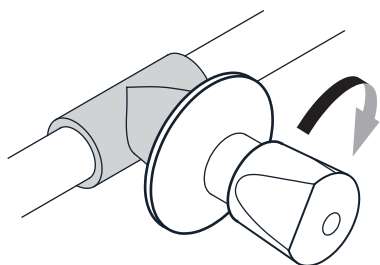
5



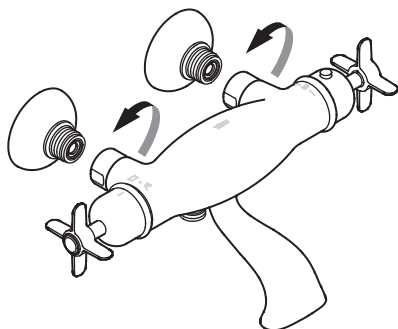
6



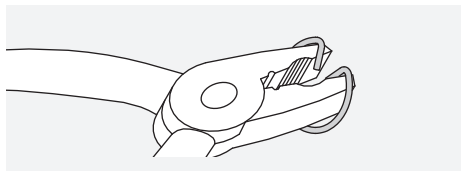
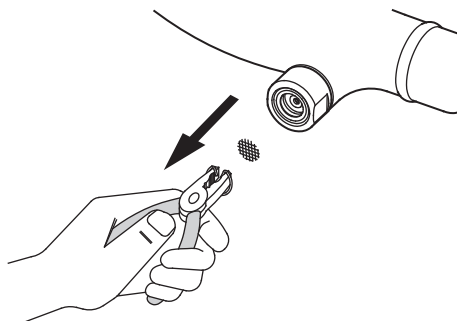
1



2



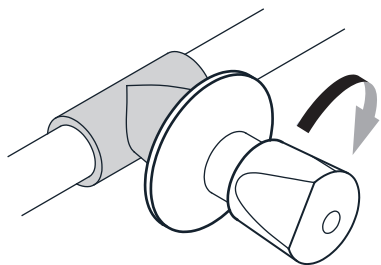
3



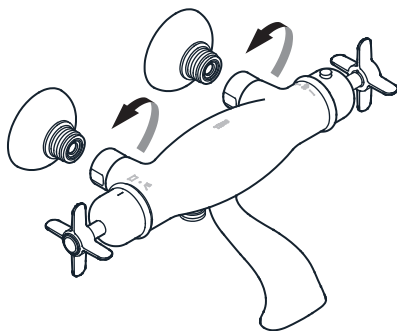
4



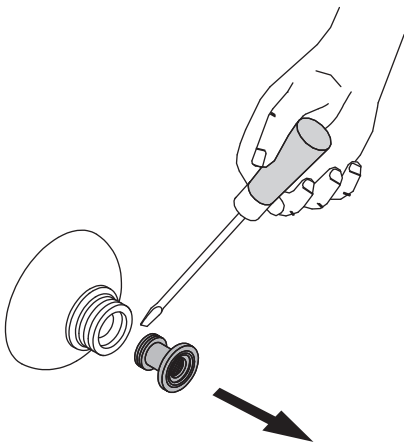
1



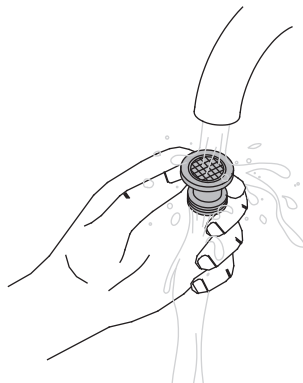
2



3



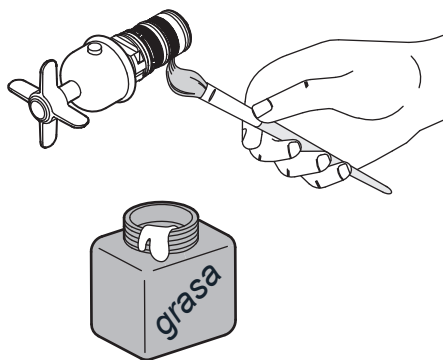
4



1

easy
CLEAN

2



LIMPIEZA • NETTOYAGE • REINIGUNG • REINIGING • PULIZIA • ČISTĚNÍ
CLEANING • CZYSZCZENIE • LIMPEZA • ЧИСТКА





POSIBLES CAUSAS DE RUMOROSIDAD • POSSIBLES CAUSES DE BRUIT • MÖGLICHE GERÄUSCHURSACHE • MOGELIJKE OORZAKEN VAN LAWAAIHINDER • POSSIBILI CAUSE DI RUMOROSITÀ • MOŽNÉ PŘÍČINY HLUKU • POSSIBLE CAUSES OF NOISE • MOŻLIWE PRZYCZYNY HAŁASU • POSSÍVEIS CAUSAS DE RUÍDO • ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ ГРОМКОСТИ

SPA

- No utilizar las excéntricas que se suministran con la grifería.
- Exceso de presión.
- Descompensación de caudales y presión entre acometidas de Frío y Caliente.
- Filtros parcialmente obstruidos que reducen el paso del agua aumentando su velocidad.

CZ

- Nepoužívat excentry dodané s baterií.
- Nadměrný tlak.
- Dekompenzované průtoky a tlak v přívodech studené a teplé vody.
- Částečně zanesené filtry, které zmenšují průtok vody a zvyšují jeho rychlost.

FRA

- Ne pas avoir utilisé les excentriques fournis avec la robinetterie.
- Pression excessive.
- Déséquilibre de débits et de pression entre les arrivées d'eau froide et d'eau chaude.
- Filtres partiellement obstrués qui réduisent le passage de l'eau en augmentant sa vitesse.

UK

- The eccentrics supplied with the tapware were not used.
- Excessive pressure.
- Imbalance in flows and pressure between Hot and Cold connections.
- Filters partially obstructed which reduces the passageway for the water, increasing its speed.

DE

- Die mit der Armatur mitgelieferten Exzenter wurden nicht verwendet.
- Zu hoher Druck.
- Unterschied in Durchflussmenge und Druck zwischen Kalt- und Warmwasseranschluss.
- Teilweise verstopfte Filter reduzieren die Durchflussöffnungs- und erhöhen die Geschwindigkeit des Wassers.

PL

- Niestosowanie kształtek rurowych dostarczonych z bateriami.
- Zbyt wysokie ciśnienie.
- Duże różnice natężenia strumienia i ciśnienia
- Częściowo zatkane filtry zmniejszają przepływ wody, zwiększając jej prędkość pomiędzy doprowadzeniem cieplej i zimnej wody.

NL

- Het niet gebruiken van de met de kraan geleverde excentrische aansluitstukken.
- Te hoge druk.
- Druk en toevoer tussen de koud- en warmwateraansluiting zijn uit balans.
- Filters gedeeltelijk verstopt waardoor de watertoevoer wordt vermindert en de snelheid verhoogd.

PT

- Não utilizar os excêntricos que são fornecidos com as torneiras.
- Excesso de pressão.
- Descompensação de caudais e pressão entre as origens de água fria e quente.
- Filtros parcialmente obstruídos que reduzem a passagem da água, aumentando a sua velocidade.

IT

- Non utilizzare gli eccentrici forniti con la rubinetteria.
- Eccessiva pressione.
- Scompenso di portata e/o di pressione tra l'entrata dell'acqua Fredda e dell'acqua Calda.
- Filtri parzialmente ostruiti che riducono il passaggio dell'acqua aumentandone la velocità.

RU

- Не использованы эксцентрики, которые поставляются со смесителем.
- Чрезмерный напор.
- Декомпенсация расхода воды и напора между точками подвода холодной и горячей воды.
- Фильтры частично засорены, в результате чего пространство для прохода воды уменьшено, а скорость потока увеличена.

SPA	ANOMALÍA	POSIBLE CAUSA
	El agua caliente no alcanza la temperatura deseada.	- Entrada de agua caliente obturada o filtros sucios. - Comunicación cámaras de agua caliente y fría por válvula antirretorno obstruida (sucia). - Recalibración del mando. • Entradas de agua cambiadas. • Cartucho sucio. - Falta temperatura de agua caliente (60°C) en la caldera.
	Salto de temperatura agua caliente y fría.	- Exceso de temperatura en el agua caliente. El calentador se apaga. - Entradas de agua fría o caliente obstruidas. El calentador se apaga.
	No fluye agua caliente o fría.	- Llave de paso cerrada. • Obstrucción de filtro de entrada. - Cartucho clavado por impurezas. - Válvulas antirretorno montadas a la inversa o bloqueadas. - Diferencia de presión entre agua fría y agua caliente.
	Sale poco caudal.	- Presión insuficiente. • Filtros sucios. - Aireador sucio.

FRA	ANOMALIE	POSSIBLE CAUSE
	L'eau chaude n'atteint pas la température désirée.	- Recalibrage de la cartouche. • Le cartouche est sale. - Communication entre chambre d'eau chaude et froide pour valve anti-retour obstruée (saletés). - Température eau chaude (60°C) trop faible du chauffe-eau. • Entrées d'eau échangées. - Entrée d'eau chaude obstruée ou saleté sur les filtres.
	Sauts de température d'eau chaude et froide.	- Excès de température en eau chaude. Le chauffe-eau s'éteint. - Entrées eau froide ou chaude obstruées: Le chauffe-eau s'éteint.
	L'eau chaude ou froide de coule pas.	- Obstruction du filtre d'entrée. • Robinet d'arrêt fermé. - Cartuche obstruée par des impuretés. - Valves anti-retour montées à l'envers ou bloquées. - Différence de pression entre eau chaude et froide.
	Peu de débit.	- Pression insuffisante. • Mousseur sale. - Filtres sales.

DE	STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE
	Das Warmwasser erreicht nicht die gewünschte Temperatur.	- Erneute Kalibrierung des Reglers. • Wasserzulaufe vertauscht. - Verbindung zwischen den Kammern von Warm- und Kaltwasser über Rückschlagventil verstopft (schmutzig). • Kartusche verschmutzt. - Zu geringe Warmwassertemperatur (60 °C) im Heizkessel. - Warmwasserzulauf verstopft oder Filter verschmutzt.
	Temperaturschwankungen zwischen Warm- und Kaltwasser.	- Zu hohe Warmwassertemperatur. Der Durchlauferhitzer schaltet sich ab. - Warm- oder Kaltwasserzulauf verstopft. Der Durchlauferhitzer schaltet sich ab.
	Es fließt kein warmes oder kaltes Wasser.	- Absperrventil geschlossen. • Einlauffilter verstopft. - Kartusche durch Unreinheiten blockiert. - Rückschlagventile falsch montiert oder verstopft. - Druckunterschied zwischen Kalt- und Warmwasser.
	Wenig Durchflussmenge.	- Druck unzureichend. • Strahlregler verschmutzt. - Filter verschmutzt.

NL	STORING	MOGELIJKE OORZAAK
	Het warme water bereikt niet de gewenste temperatuur.	- De instelknop opnieuw kalibreren. • Toevoerleidingen verwisseld. • Verstopte doorstroming tussen de warm- en koudwaterafdeling via de antiterugloopklep (vervuld). • Onvoldoende temperatuur van het warme water (60°C) in de ketel. • Warmwatertoevoer verstopt of vervuilde filters. • Cartouche vervuild.
	Geen constante warm- en koud-watertemperatuur.	• Te hoge warmwatertemperatuur. De verwarmingsketel slaat af. • Koud- of warmwatertoevoer verstopt. De verwarmingsketel slaat af.
	Geen water-opbrengst (warm of koud).	• Hoofdkraan gesloten. • Drukverschil tussen koud en warm water. • Het inlaatfilter is verstopt. • Cartouche vastgelopen door verontreiniging. • Antiterugloopkleppen omgekeerd gemonteerd of geblokkeerd.
	Lage wateropbrengst.	• Onvoldoende druk. • Beluchter vervuild. • Vervuilde filters.

IT	ANOMALIA	POSSIBILE CAUSA
	L'Acqua calda non raggiunge la temperatura desiderata.	• Ricalibrazione del comando. • Entrata dell'acqua inversa. • Comunicazione camera di acqua calda e fredda per valvola antiritorno ostruita (sporca). • Mancanza di temperatura dell'acqua calda (60°C) nella caldaia. • Cartuccia sporca. • Entrata acqua fredda o calda ostruita o filtri sporchi.
	Sbalzi di temperatura dell'acqua calda e fredda.	• Eccesso di temperatura dell'acqua calda. Il bollitore si spegne. • Entrata dell'acqua fredda o calda ostruita. Il bollitore si spegne.
	Non c'è flusso di acqua calda e fredda.	• Rubinetto di arresto chiuso. • Differenza di pressione tra acqua calda e fredda. • Ostruzione dei filtri in entrata. • Valvola antiritorno montata al contrario o bloccata. • Cartuccia ostruita per impurezze.
	Esce poca portata.	• Pressione insufficiente. • Areatore sporco. • Filtri sporchi.

CZ	PROBLÉMY	MOŽNÁ PŘÍČINA
	Teplá voda nedosahuje požadované teploty.	• Opětovná kalibrace páky. • Nedostatečná teplota teplé vody (60°C) v kotli. • Zmnožněný průchod mezi komorami pro teplou a studenou vodu kvůli zanesenému (znečištěnému) ventilu proti zpětnému toku. • Zaměnění vstupu vody. • Ucpaný přítok teplé vody nebo znečištěné filtry. • Znečištěný ventil.
	Teplotní skoky mezi teplou a studenou vodou.	• Příliš vysoká teplota teplé vody. Ohříváč se vypíná. • Zanesené vstupy studené nebo teplé vody. Ohříváč se vypíná.
	Neteče teplá nebo studená voda.	• Uzavřený uzavírací ventil. • Rozdíl v tlaku studené a teplé vody. • Zanesený vstupní filtr. • Ventil zablokovaný nečistotami. • Opačně namontované nebo zablokované ventily proti zpětnému toku.
	Teče málo vody.	• Nedostatečný tlak. • Znečištěný perlátor. • Znečištěné filtry.

UK	ANOMALY	POSSIBLE CAUSES
	Hot water doesn't reach the desired temperature.	- Recalibration on the controller. - Inlet flows changed. - Communication cameras of hot and cold water due to check valve clogged (dirty). - Lack of hot water temperature (60°C) in the boiler. - Dirty cartridge. - Inlet flows changed. - Hot water inlet clogged or dirty filters.
	Temperature variations of hot and cold water.	- Excess hot water temperature. The heater switches off automatically. - Cold or hot water inlets are blocked. The heater switches off automatically.
	No hot or cold water flows.	- Closed stopcock. - Non-return valves mounted in reverse or blocked. - Blocked inlet filter. - Cartridge clogged by impurities. - Pressure difference between hot and cold water.
	Leaves little flow.	- Insufficient pressure. - Dirty Aerator. - Dirty filters.

PL	ANOMALIA	MOŻLIWA PRZYCZYNA
	Ciepła woda nie osiąga żądanej temperatury.	- Przekalibrowanie pokrętle. - Zamienione wloty wody. - Zablokowane połączenie między komorą wody ciepłej i zimnej z powodu zatkanego (zanieczyszczonego) zaworu przeciwwrotnego. - Zanieczyszczona głowica. - Niedostateczna temperatura ciepłej wody (60°C) w podgrzewaczu. - Zatkany wlot wody ciepłej lub zanieczyszczone filtry.
	Skoki temperatury wody ciepłej i zimnej.	- Zbyt wysoka temperatura ciepłej wody. Podgrzewacz wyłącza się. - Zatkane wloty wody zimnej lub ciepłej. Podgrzewacz wyłącza się.
	Nie wypływa woda ciepła lub zimna.	- Zamknięty zawór odcinający. - Zatkany filtr wlotowy. - Głowica zablokowana z powodu zanieczyszczenia. - Odwrotnie zamontowane lub zablokowane zawory przeciwwrotne. - Różnica ciśnienia między wodą ciepłą i zimną.
	Zbyt mały strumień wody.	- Niewystarczające ciśnienie. - Zanieczyszczony aerator. - Zanieczyszczone filtry.

PT	ANOMALIA	CAUSA POSSÍVEL
	A água quente não atinge a temperatura desejada.	- Recalibragem do comando. [fig. E] - Entradas de água trocadas. - Comunicação câmaras de água quente e fria por válvula anti-retorno obstruída (suja). - Falta temperatura de água quente (60 °C) na caldeira. - Cartucho sujo. - Entrada de água quente tapada ou filtros sujos.
	Oscilações de temperatura água quente e fria.	- Temperatura da água quente muito elevada. O aquecedor desliga-se. - Entradas de água fria ou quente obstruídas. O aquecedor desliga-se.
	Não sai água quente nem fria.	- Torneira de segurança fechada. - Obstrução de filtro de entrada. - Cartucho danificado por impurezas. - Válvulas anti-retorno montadas ao contrário ou bloqueadas. - Diferença de pressão entre água fria e água quente.
	O caudal é fraco.	- Pressão insuficiente. - Arejador sujo. - Filtros sujos.

RU	НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА
	Горячая вода не достигает желаемой температуры.	- Вход горячей воды закупорен или фильтры загрязнены. - Путь сообщения камер с горячей и холодной водой с помощью обратного клапана закупорен (загрязнен). • Изменение градуировки на рукоятке. - Температура горячей воды в нагревателе не достигает нужного значения (60°C). - Входы холодной и горячей воды перепутаны местами. • Картридж загрязнен.
	Температурные скачки горячей и холодной воды.	- Чрезмерная температура горячей воды. Нагреватель выключается. - Входные отверстия холодной или горячей воды закупорены. Нагреватель выключается.
	Горячая или холодная вода не течет.	- Перекрывающий вентиль закрыт. • Напор холодной и горячей воды разный. - Закупорен фильтр на входе. • Картридж заstopорен нечистотами. - Обратные клапаны смонтированы наоборот или заблокированы.
	Объем вытекающей воды слишком мал.	- Напор недостаточен. - Фильтры загрязнены. - Аэратор загрязнен.